

26 Juin 1840

22

M^r. Antony de Sampaço, au Bureau des Affaires Etrangères
Je laisse ce mot au porteur M^r. Lebonard
pour lui procurer accès auprès de vous,
cher Monsieur de Sampaço, avec les lettres
qui me seront adressées, - et pour qu'il
reçoive vos ordres par rapport à l'arrivée
des lettres de Londres. Tout à vous L. G.
en hâte au dépôt

Odpowiadz Pa Sampaço

Lundi & Jeudi

Pour recevoir les lettres qui arrivent de Londres à 12^{1/2} heures

Pour les envoyer à Londres jusqu'à 4 heures

25 r. fby. ou Roule

26^o rue Croix de 1840

Pani Kasztelan Dobrodziej

Oco mi Pan Kasztelan
pytać polcić Pa Sampaçokiego
pytaniem, i zdanie jego jest że
pisma Kiscia krytane na pre-
setym rebranum Towarzystwa
Literackiego, staje się, przez
sam Akt komunikowania,
jawnem, należ do publicznosci,
moga zatem wejść do Stronicego
Maja i moga mieć komunika-
kowane. Polcić mi nadto
uswiaderyć wdzieczności swojsz
ze Pan Kasztelan jest tyle
dobry zajęć się tem i se
pamietać o tem.

Stuga umiory

Leonard Niedzwiedzki

M. Kasztelan Krater
Plater

26 June 1844
The Secretary of the Board of Directors
of the Bank of Montreal
Dear Sir,
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 21st inst. in relation to the proposed extension of the charter of the Bank of Montreal, and in reply to inform you that the same has been referred to the Board of Directors for their consideration.

I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. G. B. [Signature]

Received of the Secretary of the Board of Directors of the Bank of Montreal the sum of \$1000.00 on the 26th day of June 1844.

Witness my hand and seal this 26th day of June 1844.
J. G. B. [Signature]

7 Clements Inn, London

dnia 23^o Października 1838

Szanowny Panie Krabie,

Rozumiem że ze swej stronyawiadomić Was
winiemem nie otrzymał Okólnik Wasz donoszący mi
o wyborze moim na Cytanka Korrespondenta Wpisanu
Statystycznego, którego jesteście Prezesem. —

Przedmiot wypracowań ~~pa~~ dla mnie do
wypracowania są "Nowo wynaleziony gaz w Londynie" i
"Machina Rachunkowa Pana Babbage"

Niewiem kiedy będą mogły stoyć prace moje
bo mi zdrowie niedopisuje, ale o tem was zapewnić mogę
że zawsze będziecie we mnie mieli chętnego Cytanka, a
jak zdrowie pozwoli, to i czynnego. — Jest to jakaś
fatalność na budowie ciała naszego, że siomkiem naszym
pod różnym niebem i w różnych okolicznościach będącym
pierwsi przed ~~ca~~ lub po trzydziestym roku życia. Zawsze
niedaleko wysychają. Choroba ta najwięcej braci
naszych pokonata; cierpiący drżiną, cierpią najwięcej

Handwritten text at the top of the page, including the name "James" and "1838".

James
1838

James
1838

James
1838

James
1838

James
1838

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, including the name "Clementine" and "London".

Handwritten text in the upper middle section, appearing to be a list or series of entries.

Handwritten text in the middle section, continuing the list or entries.

Handwritten text in the lower middle section, including a circled word or phrase.

Handwritten text in the lower section, including the phrase "on the sunny side of life".

Handwritten text at the bottom of the page, including a signature and a date.

Handwritten signature and date, possibly "Paris 1848".

dup

na nią. Ja jestem w rozpaczy tych smutkach.

Rozumiem że ~~co~~ stawiasz przed "Mamą" gotowosc
stuzenia z mojej strony, ~~niepodobna~~ ^{winnienabyt} zarzuceniem przedstawic i
niemoznosc ktora ja doprowadza bedzie, ~~nie~~ temu bardziej
ze jednocznie nich przemagac racyna. -

Pruszcz pragnie wyraz powazania
Unizony Stuzga

Leonard Niedzwiecki

Herabia L. Plater
Rue des Lombres
Paris